

SL OPOMBE O PRIROČNIKU

Kopiranje, delna ali popolna reprodukcija vsebin v tem priročniku, shranjevanje v sisteme arhiviranja, prenos v kakršnikoli obliki ali mediju, obstoječem ali bodočem, je brez dovoljenja proizvajalca prepovedano.

Vsebina tega priročnika se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.

Pri pripravi priročnika smo se potrudili, da zagotovimo točnost njegove vsebine; v primeru morebitnih vprašanj ali napak vas prosimo, da se za pojasnila obrnete na proizvajalca. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledice uporabe izdelka. Ilustracije in načrti v priročniku so okvirni in izključno informativne narave.

BG БЕЛЕЖКИ КЪМ ТОВА РЪКОВОДСТВО

Копирането, частичното или пълното възпроизвеждане на съдържанието на това ръководство е забранено, както и неговото съхранение в архивни системи, предаване под каквато и да е форма или по какъвто и да било начин без разрешението на производителя. Съдържанието на това ръководство подлежи на промяна без предизвестие. При изготвянето на това ръководство са положени всички усилия за гарантиране на точността на съдържанието му, но в случай на въпроси или забелязани грешки, моля свържете се с производителя. Производителят не носи отговорност за последствията от използване на продукта. Разглежданите чертежи и диаграми в ръководството са индикативни, с информационни цели.



- I** Il Costruttore raccomanda di leggere attentamente questo libretto.
- GB** The Manufacturer recommends reading this manual carefully.
- F** Le Constructeur recommande de lire attentivement cette notice.
- D** Der Hersteller empfiehlt, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.
- E** El fabricante recomienda leer detenidamente este manual.
- NL** De fabrikant raadt aan dit boekje aandachtig door te lezen.
- GR** Ο Κατασκευαστής συνιστά να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών.
- RU** Изготовитель рекомендует внимательно ознакомиться с данным руководством.
- CZ** Výrobce doporučuje pozorně si přečíst tuto příručku.
- SK** Výrobca odporúča pozorne si prečítať túto príručku.
- SL** Proizvajalec priporoča, da natančno preberete ta navodila.
- HR** Proizvođač preporučuje da pažljivo pročitate ovaj priručnik.
- BG** Производителят препоръчва внимателно да прочетете това ръководство.
- RO** Producătorul recomandă citirea cu atenție a acestui manual.



- I** Il manuale è a corredo del prodotto, deve essere conservato per futura consultazione e per tutto il ciclo di vita dello stesso e trasferito ad ogni successivo proprietario del prodotto.
- GB** The manual is supplied with the product; it must be kept for future reference and for the entire life cycle of the product and given to each subsequent owner.
- F** La notice accompagne le produit et devra être conservée pour toute consultation et pendant toute la durée de vie de celui-ci. En outre, elle devra être remise à chaque nouveau propriétaire du produit.
- D** Die dem Produkt beiliegende Anleitung muss für zukünftiges Nachschlagen und für dessen gesamte Lebensdauer aufbewahrt, sowie jedem nachfolgenden Besitzer oder Installateur des Produkts übergeben werden.
- E** El manual se suministra junto con el producto, se debe conservar para las consultas posteriores y durante el entero ciclo de vida de éste, y se debe traspasar a cualquier propietario futuro del producto.
- NL** De handleiding die bij het product wordt gevoegd, moet bewaard worden voor toekomstige raadplegingen en voor de volledige levensduur van het product zelf, en moet overhandigd worden aan de eventuele volgende eigenaar van het product.
- GR** Το εγχειρίδιο που συνοδεύει το προϊόν, πρέπει να φυλαχτεί, για να μπορεί ο χρήστης να το συμβουλευτεί για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και να παραδοθεί στους ενδεχόμενους μετέπειτα κατόχους του προϊόντος.
- RU** Руководство, предоставляемое вместе с изделием, должно храниться для справок на протяжении всего срока службы и передаваться последующим владельцам изделия.
- CZ** Návod je součástí výrobku, musí být uschován pro budoucí konzultaci po celou dobu jeho životnosti a předán každému dalšímu majiteli výrobku.
- SK** Návod je súčasťou výrobku, musí byť uschovaný pre budúce nahliadnutie počas celej doby jeho životnosti a odovzdaný každému následnému majiteľovi výrobku.
- SL** Priročnik je sestavni del izdelka in se mora za kasnejšo uporabo shraniti skupaj z njim za čas celotne življenjske dobe izdelka, ter posredovati vsakemu naslednjemu lastniku izdelka.
- HR** Priručnik se isporučuje s proizvodom. Valja ga čuvati za buduću uporabu, tijekom čitavog uporabnog vijeka proizvoda, te predati svakom sljedećem vlasniku proizvoda.
- BG** Ръководството се доставя заедно с продукта; трябва да се съхранява за бъдещи справки през целия жизнен цикъл на продукта и да се предоставя на всеки последващ собственик.
- RO** Manualul este furnizat împreună cu produsul; trebuie păstrat pentru referințe viitoare și pentru întregul ciclu de viață al produsului și dat fiecărui proprietar ulterior.

HR NAPOMENE O OVOM PRIRUČNIKU

Zabranjeno je umnožavanje, djelomično ili potpuno reproduciranje sadržaja ovog priručnika, pohrana u sustavima za pohranu, prijenos u bilo kojem obliku i bilo kojim sredstvom, trenutačno poznatim ili budućim, bez dopuštenja proizvođača. Sadržaj ovog priručnika može biti promijenjen bez prethodne najave. Tijekom izrade ovog priručnika uloženi su veliki trud kako bi se osigurala točnost sadržaja, no budete li imali pitanja ili pronađete greške, obratite se proizvođaču. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za posljedice uporabe proizvoda. Načrti i sheme prikazani u priručniku trebaju se tumačiti kao primjeri i njihova je svrha isključivo informativna.

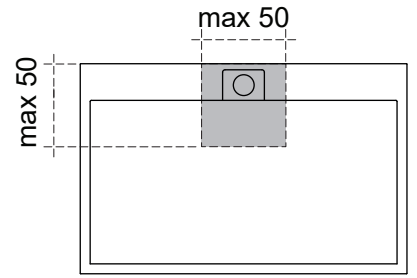
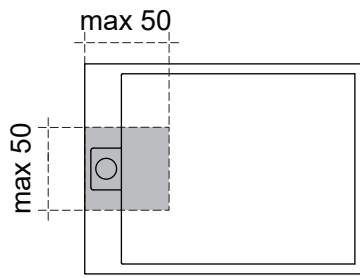
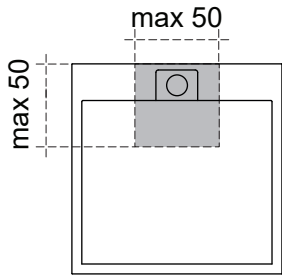
RO MENȚIUNI PRIVIND ACEST MANUAL

Acest manual nu trebuie copiat sau reproduș parțial sau integral; salvat în orice sisteme de arhivare; sau trimis sub orice formă sau prin orice mijloace cunoscute sau viitoare fără permisiunea producătorului. Conținutul acestui manual poate fi modificat fără niciun avertisment prealabil. S-au depus toate eforturile în pregătirea acestui manual pentru a se asigura că întregul conținut este corect; totuși, dacă aveți întrebări sau găsiți greșeli, vă rugăm contactați producătorul. Producătorul nu este responsabil pentru consecințele care rezultă din utilizarea produsului. Desenele și diagramele din manual trebuie să fie considerate aproximative și sunt furnizate exclusiv în scop informativ.

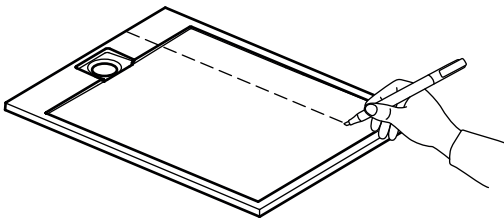


- I** Manuale dell'operatore; Istruzioni operative.
- GB** Operator's manual; operating instructions.
- F** Manuel de l'opérateur ; Instructions de fonctionnement.
- D** Benutzerhandbuch; Betriebsanweisungen.
- E** Manual del operador; instrucciones de funcionamiento.
- NL** Handleiding van de operator; Operationele aanwijzingen.
- GR** Εγχειρίδιο του χρήστη. Οδηγίες λειτουργίας.
- RU** Руководство оператора; Рабочие инструкции.
- CZ** Návod pro obsluhu; Provozní pokyny.
- SK** Návod pre obsluhu; Prevádzkové pokyny.
- SL** Priročnik za uporabnika; Navodila za delovanje.
- HR** Priručnik za korisnika; Upute za rad.
- BG** Ръководство за оператора; инструкции за работа.
- RO** Manual de utilizare; instrucțiuni de utilizare.

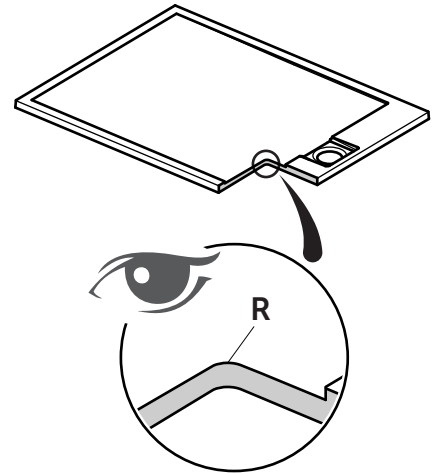
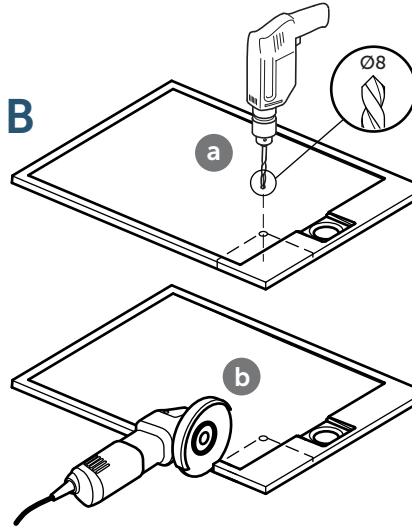
 No cutting area



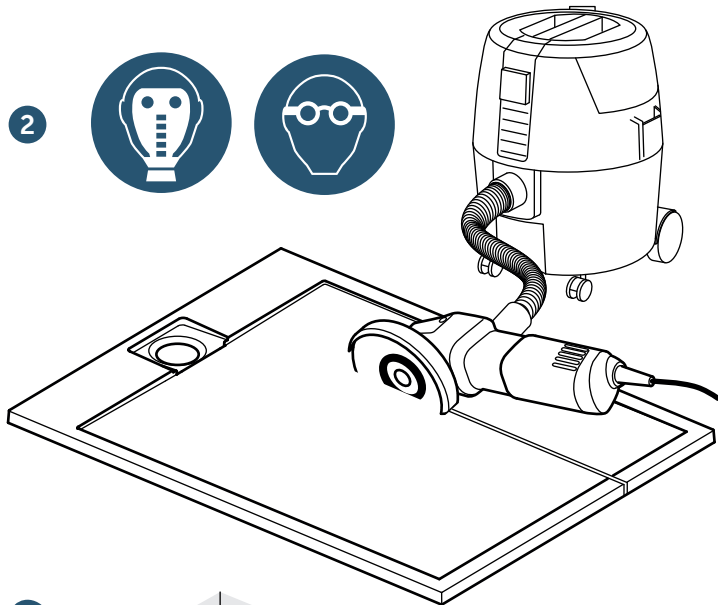
1 A



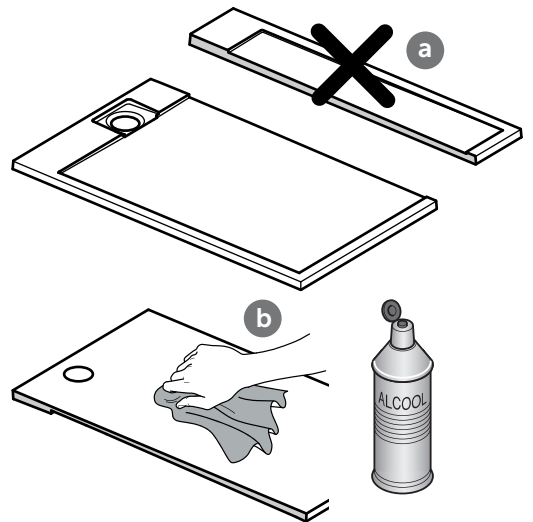
1 B



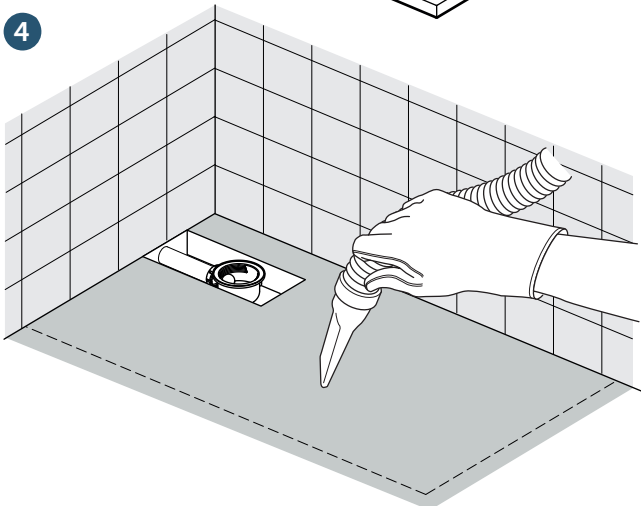
2



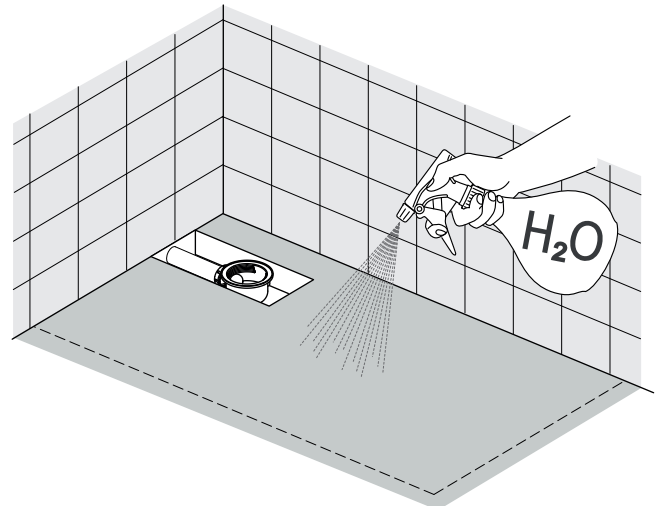
3

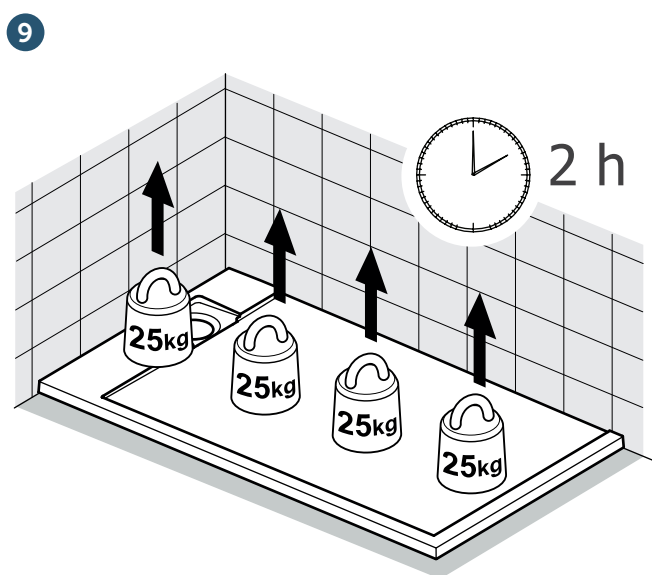
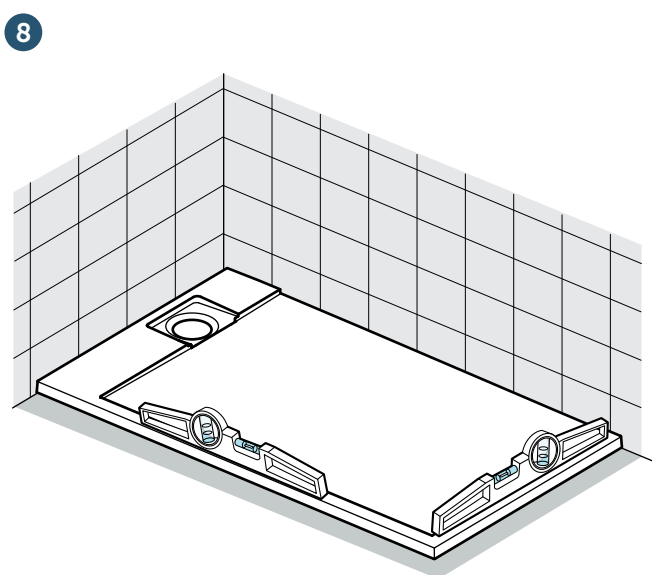
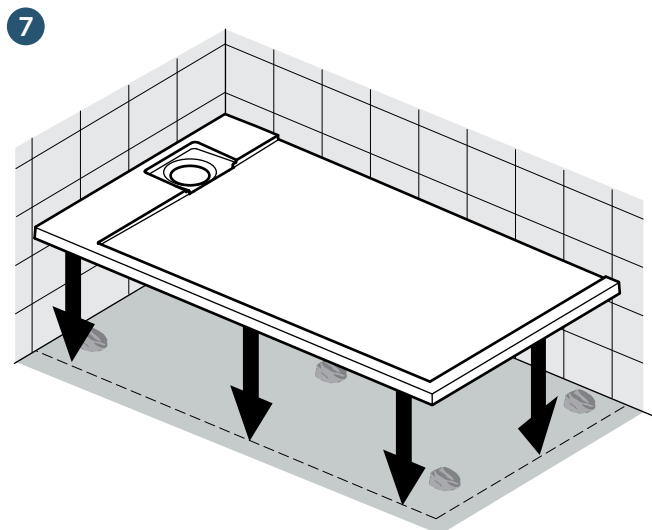
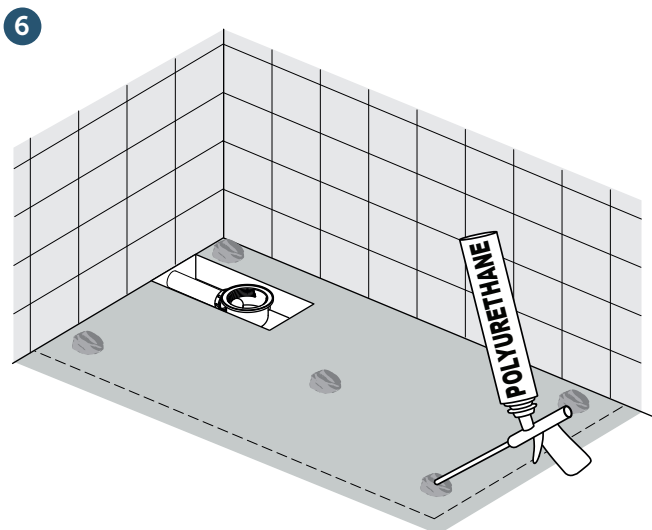


4



5





Tutte le dimensioni sono espresse in cm. Tolleranze dimensionali ± 5 mm;
 All measurements are in cm. Dimensional tolerances ± 5 mm.; Toutes les dimensions sont exprimées en cm. Tolérances dimensionnelles ± 5 mm.;
 Alle Abmessungen sind in cm angegeben. Maßtoleranzen ± 5 mm.;
 Todas las medidas se expresan en cm. Tolerancia dimensional ± 5 mm.;
 Alle afmetingen zijn in cm aangegeven. Dimensionale tolerantie ± 5 mm.;
 Όλες οι διαστάσεις εκφράζονται σε εκατοστά (cm). Επιτρεπόμενες ανοχές ± 5 mm;
 Toate dimensiunile sunt in cm. Toleranțe dimensionale ± 5 mm.;
 Все размеры выражены в см. Допуски на размер ± 5 мм.;
 Veškeré míry jsou vyjádřeny v cm. Tolerance rozměrů ± 5 mm.;
 Všetky miery sú vyjadrené v cm. Tolerancie rozmerov ± 5 mm.;
 Wszystkie wymiary wyrażone są w cm. Tolerancje wymiarowe ± 5 mm.;
 Vse mere so izražene v cm. Odstopanja od mer ± 5 mm.;
 Sve su dimenzije izražene u cm. Moguće odstupanje ± 5 mm.;
 Всички размери са изразени в см. Отклонения в размерите ± 5 мм.

Ideal Standard International NV
 Corporate Village – Gent Building
 Da Vincilaan 2
 B1935 – Zaventem
 Belgium

BE +32 (02) 325 66 33
 BG +359 675 30362
 DE +49 (0)228 521 580
 EG +202 26969700
 FR +33 (0)1 49 38 28 00
 GB 01482 496 318
 GR +30 210 67 90 810
 HR +38591 22 99 304

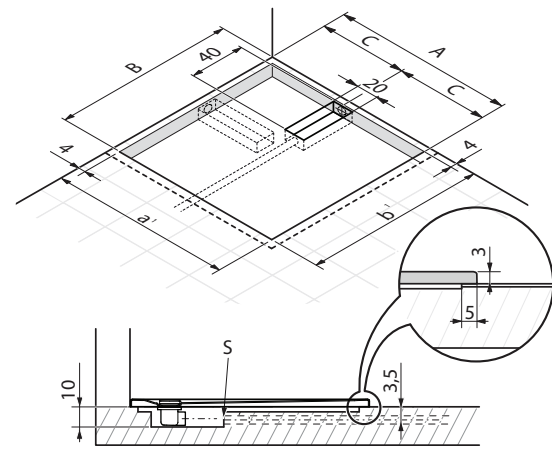
HU +36 30 6991 594
 IT 800 652 290
 ME +971 4 804 2400
 NL +31 (0)77 355 08 08
 PL +48 71 7868 301/302
 RO +40 21 3223 201/202
 SI 00386 59 919040
 TR +90 216 314 87 87

UA +359 675 30 468
 AL/XK/BA +359 887 709 696
 CZ/SK +420 417 592 179
 DK/NO/SE +45 75 84 10 10
 ES/PT +34 93 561 80 00
 LV/LT/EE +371 673 57 792
 RS/MK/ME +381 11 713 80 58
 RU/MD +7 495 669 23 11



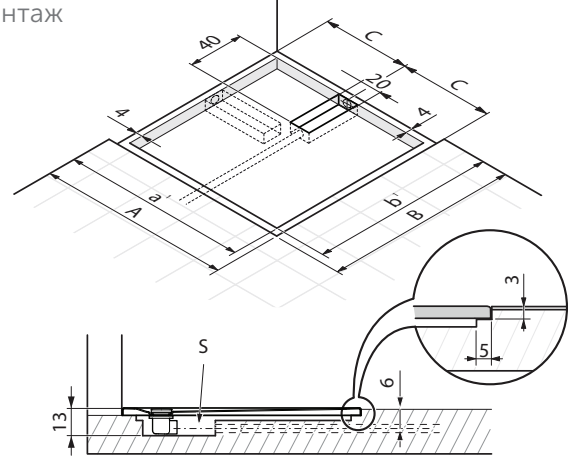
ULTRA FLAT S ILIFE SQUARED (*)

На полу - Nad podlahou - Nad podlahou - Na podtodez
Na tla - Na pod - На под

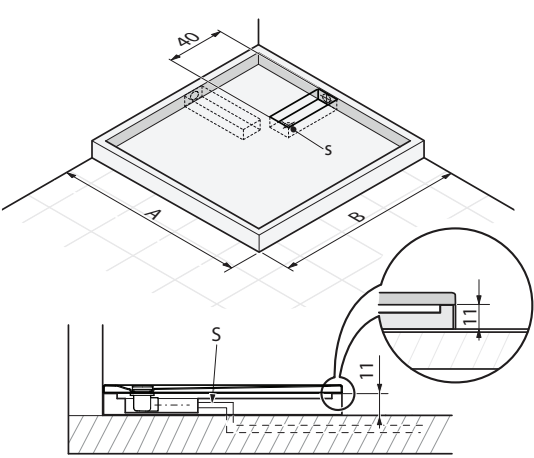


SQR	A	B	a'	b'
70x70	70	70	65	65
80x80	80	80	75	75
90x90	90	90	85	85
100x100	100	100	95	95
120x120	120	120	115	115

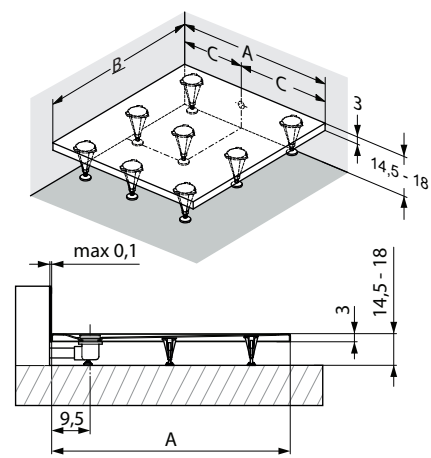
Встроенный монтаж - Vestavba - Zabudovanie
Wpuszczane w podłogę - Vzdana - Ugradnja - Вграден монтаж



Опор в стиропоре - Podklad ze Styroporu - Podklad zo Styroporu - Wspornik ze styroporutu Podpora v Styropor - Podloga od stiropora - Стиропорна вложка



Ножках - Nožkami - Nožičkami - Nogami - Nogami - Крака



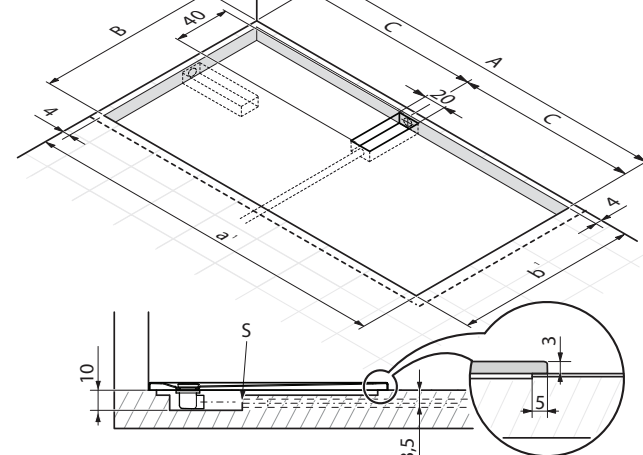
Полезная площадь для слива
Přístor nezbytný k odvádění
Priestor nevyhnutný na odvádzanie
Obszar użyteczny do spustu
Potrebni prostor za raztovarjanje
Mjesto pogodno za ispušt
Необходимо място за дренаж

Переменные параметры при установке, в соответствии со страной продажи продукции.
Instalační varianty jsou k dispozici podle země prodeje.
Instalačné varianty sú dostupné podľa krajiny predaja.
Poszczególne rozwiązania instalacyjne dostępne w zależności od kraju sprzedaży.
Spremembe gradnje so odvisne od pogojev v državi, kjer se izdelek prodaja.
Varijable instalacije na raspolaganju prema zemlji prodaje.
Променилите в конструкцията зависят от условията в страната, в която се продава продуктът.

Все размеры выражены в см. Допуски на размер ± 5 мм.
Veškeré míry jsou vyjádřené v cm. Tolerance rozměrů ± 5 mm.
Všetky miery sú vyjadrené v cm. Tolerance rozmerov ± 5 mm.
Wszystkie wymiary wyrażone są w cm. Tolerancje wymiarowe ± 5 mm.
Vse mere so izražene v cm. Odstopanja od mer ± 5 mm.
Sve su dimenzije izražene u cm. Moguće odstupanje ± 5 mm.
Všetchni rozmery sa izrazeni v cm. Otklonjenja v rozmerite ± 5 mm.

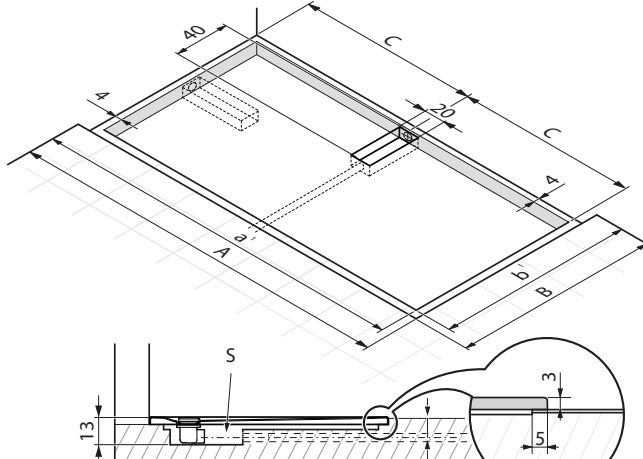
ULTRA FLAT S ILIFE RECTANGULAR (*)

На полу - Nad podlahou - Nad podlahou - Na podtodez - Na tla
Na pod - На под

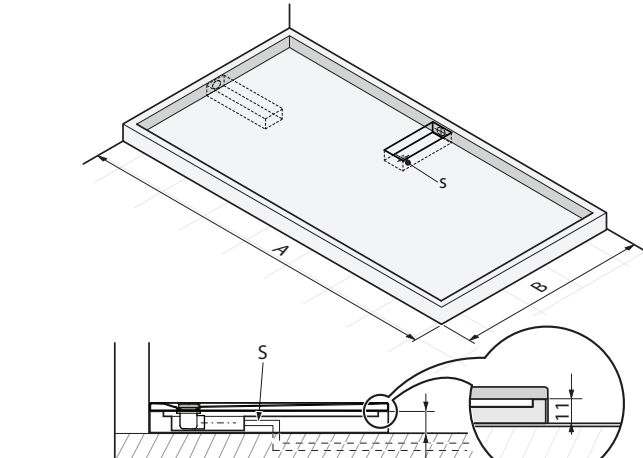


RECT	A	B	a'	b'
90x70	90	70	85	65
100x70	100	70	95	65
120x70	120	70	115	65
100x80	100	80	95	75
120x80	120	80	115	75
100x90	100	90	95	85
120x90	120	90	115	85
120x100	120	100	115	95

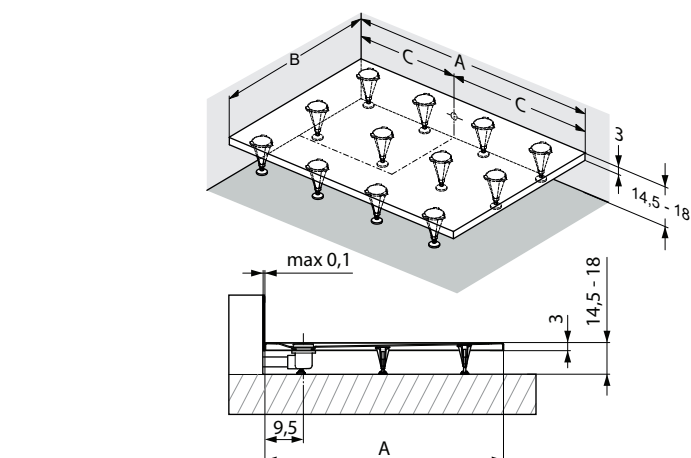
Встроенный монтаж - Vestavba - Zabudovanie
Wpuszczane w podłogę - Vzdana - Ugradnja - Вграден монтаж



Опор в стиропоре - Podklad ze Styroporu - Podklad zo Styroporu - Wspornik ze styroporutu Podpora v Styropor - Podloga od stiropora - Стиропорна вложка

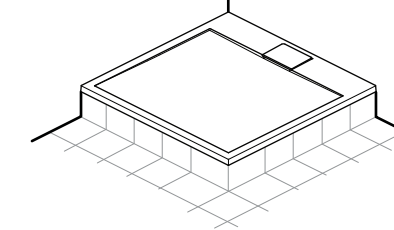
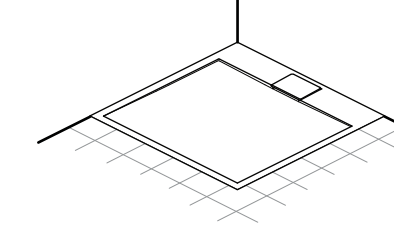
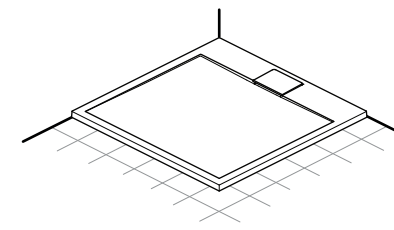


Ножках - Nožkami - Nožičkami - Nogami - Nogami - Крака

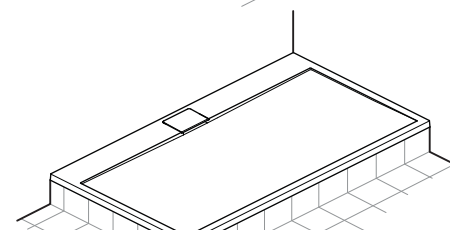
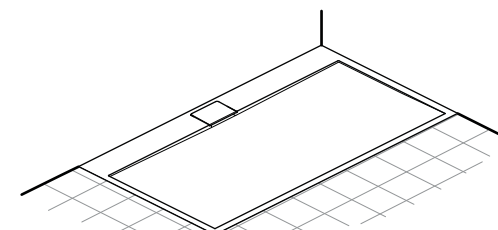
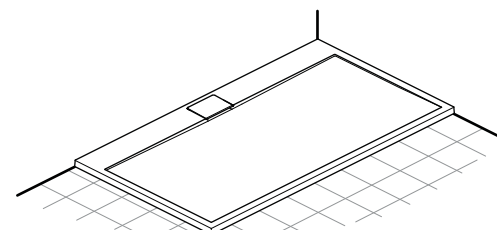
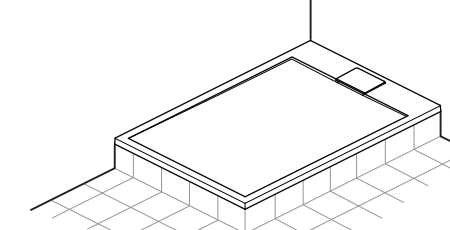
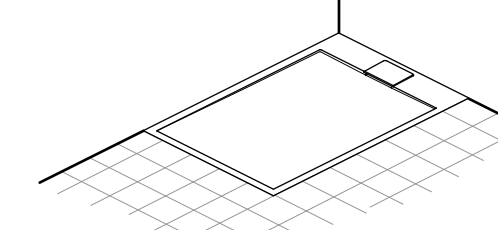
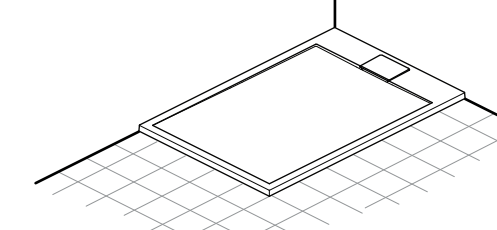


ULTRA FLAT S ILIFE

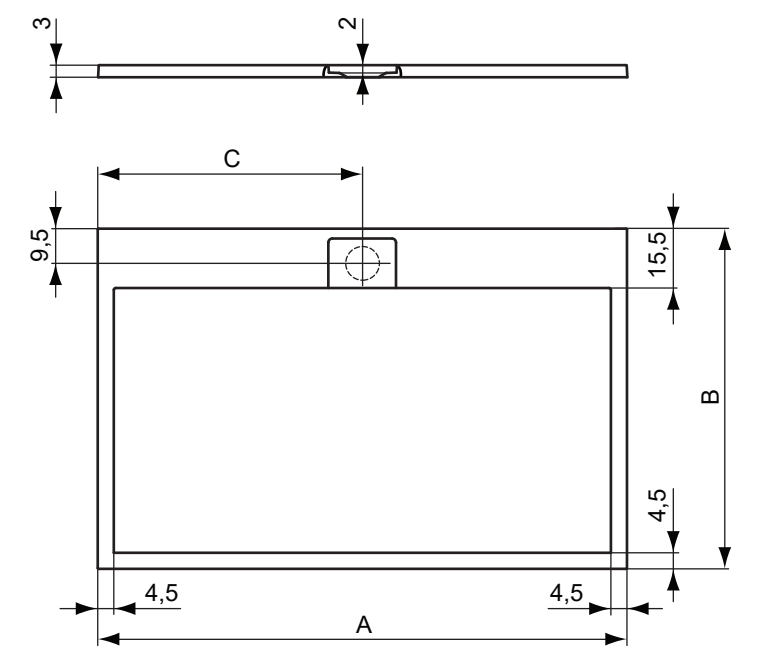
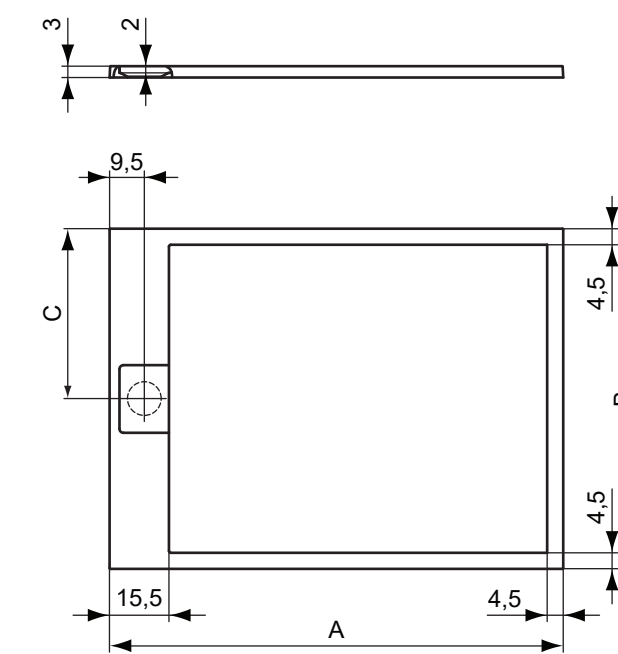
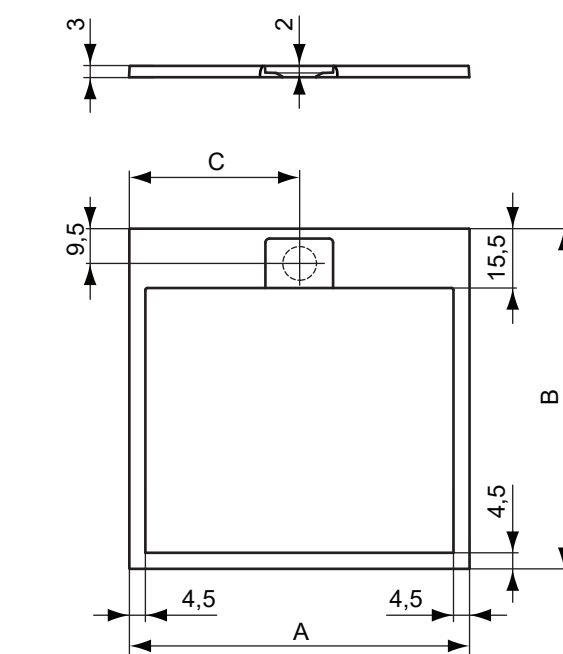
SQUARED



RECTANGULAR



CARATTERISTICHE - CHARACTERISTICS TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES CARACTERÍSTICAS - ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ CARACTERÍSTICI	SQUARED												RECTANGULAR															
	70x70	80x80	90x90	100x100	120x120	90x70	100x70	120x70	100x80	120x80	100x90	120x90	120x100	140x70	140x80	160x80	170x80	180x80	140x90	160x90	170x90	180x90	200x90	160x100	180x100	200x100		
Peso netto Net weight Poids net	Kg.	17	21,5	27,5	33,5	50,5	21,5	23,5	28	27	32	30	36	40	34,5	42	39	44,5	47,5	51,5	43,5	50	53	58	66	55	64	73
Peso neto Καθαρό βάρος Nettogewicht																												



SQR	A	B	C
70x70	70	70	35
80x80	80	80	40
90x90	90	90	45
100x100	100	100	50
120x120	120	120	60

RECT	A	B	C
90x70	90	70	35
100x70	100	70	35
120x70	120	70	35
100x80	100	80	40
120x80	120	80	40
100x90	100	90	45
120x90	120	90	45
120x100	120	100	50

RECT	A	B	C
140x70	140	70	70
170x70	170	70	85
140x80	140	80	70
160x80	160	80	80
170x80	170	80	85
180x80	180	80	90
140x90	140	90	70
160x90	160	90	80
170x90	170	90	85
180x90	180	90	90
200x90	200	90	100
160x100	160	100	80
180x100	180	100	90
200x100	200	100	100

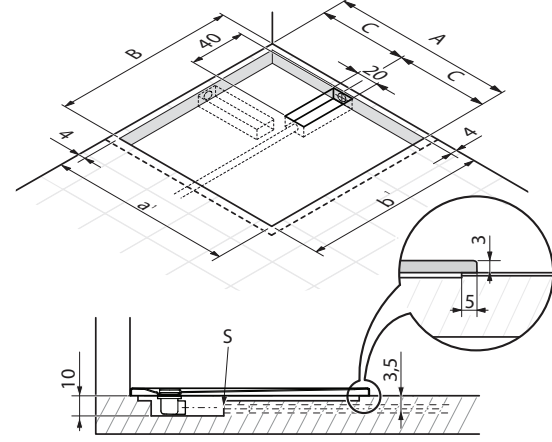
L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
The appliance must be installed by qualified personnel.
La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado.
L'installation ne doit être exécutée que par du personnel qualifié.
Die Installation darf nur von Fachpersonal vorgenommen werden.
De installatie dient uitgevoerd te worden door vakbekwaam personeel.
Η τοποθέτηση πρέπει να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά και μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς.
Produsul trebuie instalat de către personal calificat.



Компания-изготовитель не предоставляет гарантий при ошибочными несоответствующими использованием поставляемой продукции, а поэтому не несёт ответственности в отношении, и не может быть востребована каяя либокомпенсация.
Кроме того, она сохраняет за собой право вносить в собственную продукцию изменения, которые сочтёт необходимыми, без предварительного предупреждения, не связываясь на основных характеристиках.
Výrobce neposkytuje záruku v případě chybného nebo nevhodného používání dodaných výrobků, v takovýchto případech odmítá jakoukoliv odpovědnost a poskytnutí náhrady či odškodnění. Výrobce si dále vyhrazuje právo provést veškeré potřebné změny vlastních výrobků, které nijak neovlivní jejich základní charakteristiku, bez nutnosti preventivního upozornění.
Výrobca neposkytuje záruku v prípade chybného alebo nevhodného používania dodaných výrobkov, v takýchto prípadoch odmieta akúkoľvek zodpovednosť a poskytnutie náhrady alebo odškodnenia. Výrobca si okrem toho vyhradzuje právo vykonať akékoľvek potrebné zmeny na vlastných výrobkoch bez potreby predchádzajúceho upozornenia, ktoré žiadnym spôsobom neovplyvnia ich základnú charakteristiku.
Producent nie odpowiada za nieodpowiednie bądź nieprawidłowe zastosowanie produktów i nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jego skutki, a równocześnie nie można od niego żądać z tego tytułu żadnego rodzaju odszkodowania. Oświadcza ponadto, że posiada prawo wprowadzenia do własnych produktów zmian, które uzna za stosowne bez konieczności informowania o tychże zmianach.
Гаранција не zajема неpravilne ali neustrezne uporabe izdelkov, proizvajalec torej v takem primeru ne prevzema nobene odgovornosti, uporabnik pa ni upravičen do nobene odškodnine. Poleg tega uveljavlja pravico do vnosa sprememb svojih izdelkov brez predhodnega obvestila, če bo menil, da so le-te ustrezne, ne da bi se s tem spreminjale osnovne karakteristike izdelka.
Proizvođač ne daje jamstvo pri pogrešnoj ili nepravilnoj upotrebi isporučeni proizvod te se istom neće moći pripisati odgovornost, a niti od njega zahtijevati naknada štete. Isto tako izjavljuje da ima pravo, bez umanjivanja bitnih karakteristika i bez prethodne najave, izvršiti izmjene na proizvodima koje bude smatrati potrebnim.
Гаранцията не покрива неправилне монтаж или неправилно използване на продукта; следователно производителят не поема отговорност в такъв случай и потребителят няма право на обезщетение. Освен това, производителят упражнява правото си да променя продуктите без предварително известие, ако счита, че е подходящо, като не се променят основните характеристики на продукта.

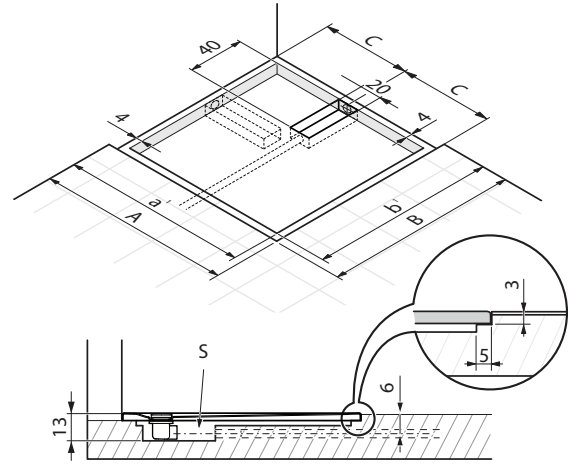
ULTRA FLAT S ILIFE SQUARED (*)

Sopra pavimento - On floor - Sur sol - Über dem Fußboden - Sobre el suelo - Boven de vloer - Επάνω στο δάπεδο - Pe pardoseală

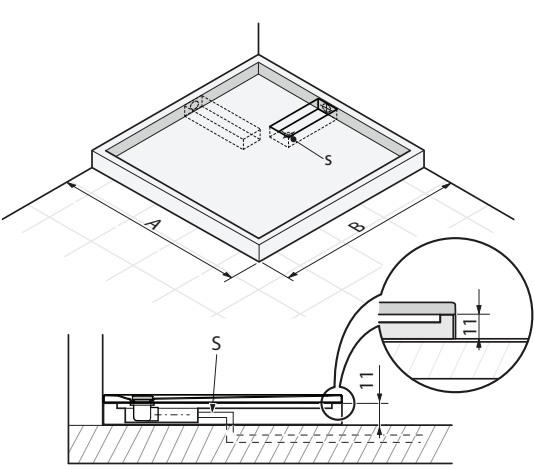


SQR	A	B	a'	b'
70x70	70	70	65	65
80x80	80	80	75	75
90x90	90	90	85	85
100x100	100	100	95	95
120x120	120	120	115	115

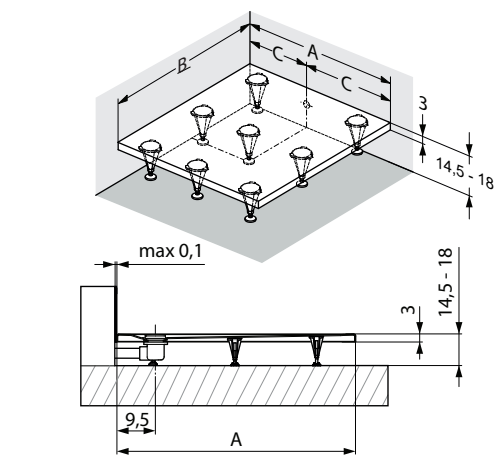
Incasso - Recessed - Encastrement - Einbau Empotrado
Inbouw - Χωνευτή - Îngropat



Supporto in Stiropor - Styropor support - Support en Styropor - Styroporhalterung Soporte de Styropor - Steun in stiropor - Βάση από Styropor - Suport din polistiren



Piedini - Feet - Pieds - Füßen - Patas - Pootjes - Picioare

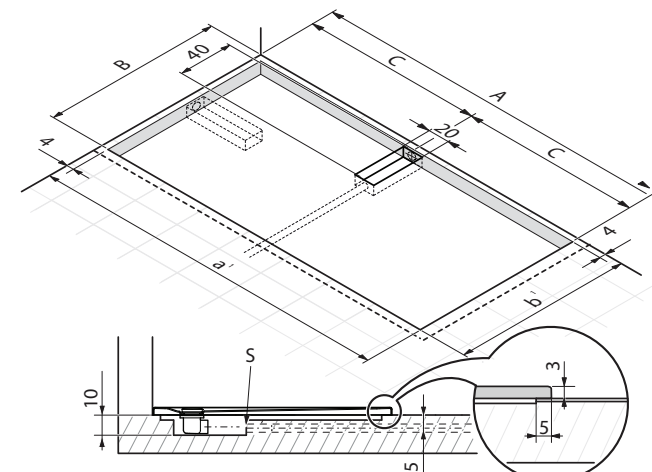


Area utile per lo scarico
Clear area for drain
Zone utile pour l'évacuation
Freier Raum für den Ablauf
Área útil de desagüe
Bruikbaar gebied voor de afvoer
Περιοχή για την εκκένωση

Variables di installazione disponibili in base al Paese di vendita.
Installation variables available based on country of sale.
Variables d'installation disponibles en fonction du Pays de vente.
(*) Verfügbare Installationsvarianten je nach Verkaufsland.
Variantes de instalación disponibles según el país de venta.
In het land van verkoop beschikbare installatievariabelen.
Διαθέσιμες παραλλαγές τοποθέτησης ανάλογα με τη χώρα πώλησης.
Variable de instalare disponibile în funcție de țara de vânzare.

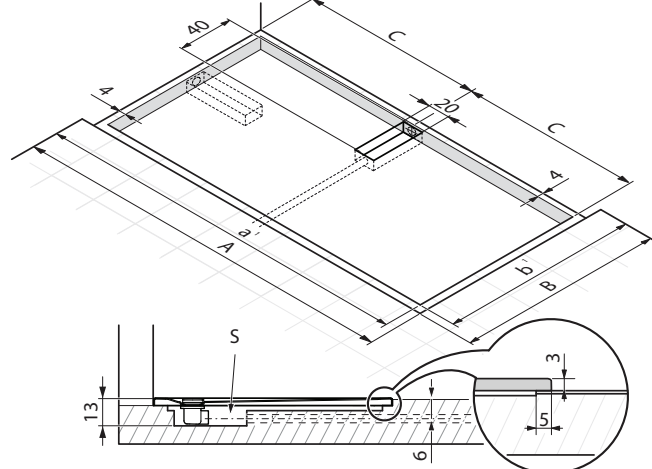
ULTRA FLAT S ILIFE RECTANGULAR (*)

Sopra pavimento - On floor - Sur sol - Über dem Fußboden - Sobre el suelo - Boven de vloer - Επάνω στο δάπεδο - Pe pardoseală

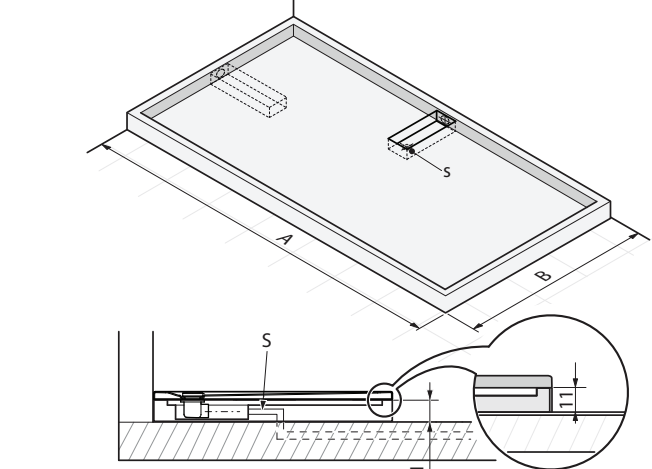


RECT	A	B	a'	b'
90x70	90	70	85	65
100x70	100	70	95	65
120x70	120	70	115	65
100x80	100	80	95	75
120x80	120	80	115	75
100x90	100	90	95	85
120x90	120	90	115	85
120x100	120	100	115	95

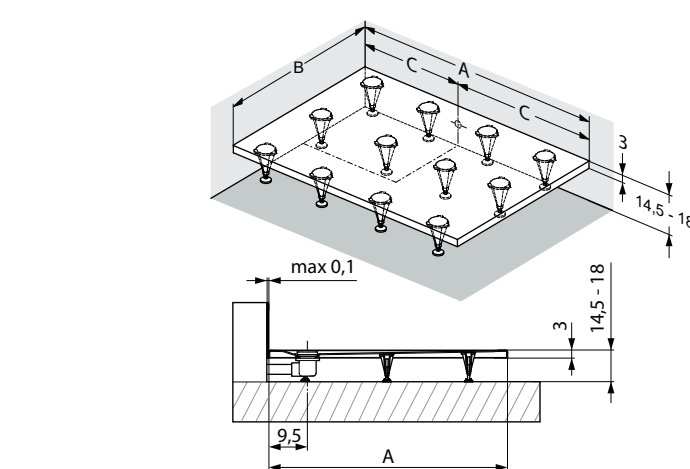
Incasso - Recessed - Encastrement - Einbau Empotrado
Inbouw - Χωνευτή - Îngropat



Supporto in Stiropor - Styropor support - Support en Styropor - Styroporhalterung Soporte de Styropor - Steun in stiropor - Βάση από Styropor - Suport din polistiren



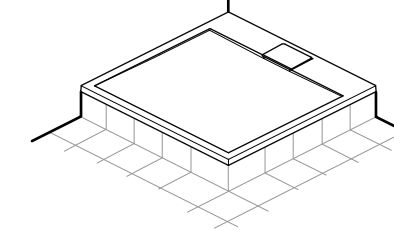
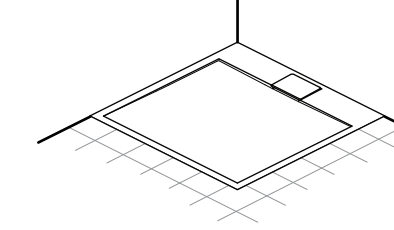
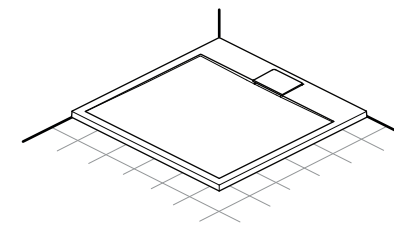
Piedini - Feet - Pieds - Füßen - Patas - Pootjes - Picioare



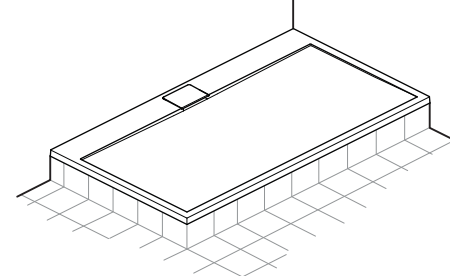
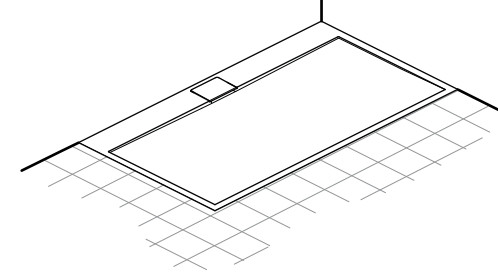
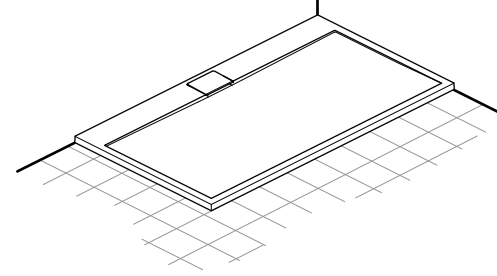
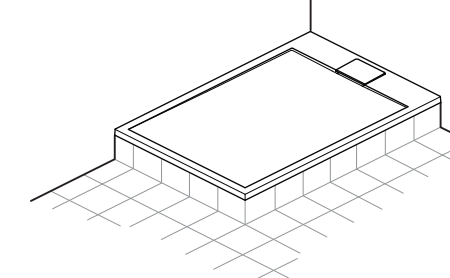
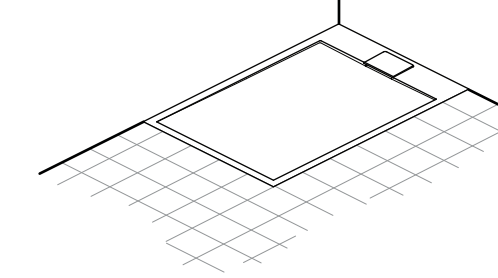
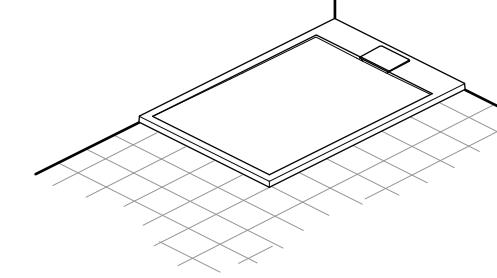
Tutte le dimensioni sono espresse in cm. Tolleranze dimensionali ± 5 mm.
All measurements are in cm. Dimensional tolerances ± 5 mm.
Toutes les dimensions sont exprimées en cm. Tolérances dimensionnelles ± 5 mm.
Alle Abmessungen sind in cm angegeben. Maßtoleranzen ± 5 mm.
Todas las medidas se expresan en cm. Tolerancia dimensional ± 5 mm.
Alle afmetingen zijn in cm aangegeven. Dimensionale tolerantie ± 5 mm.
Όλες οι διαστάσεις εκφράζονται σε εκατοστά (cm). Επιτρεπόμενες ανοχές ± 5mm
Toate dimensiunile sunt in cm. Toleranțe dimensionale ± 5 mm.

ULTRA FLAT S ILIFE

SQUARED

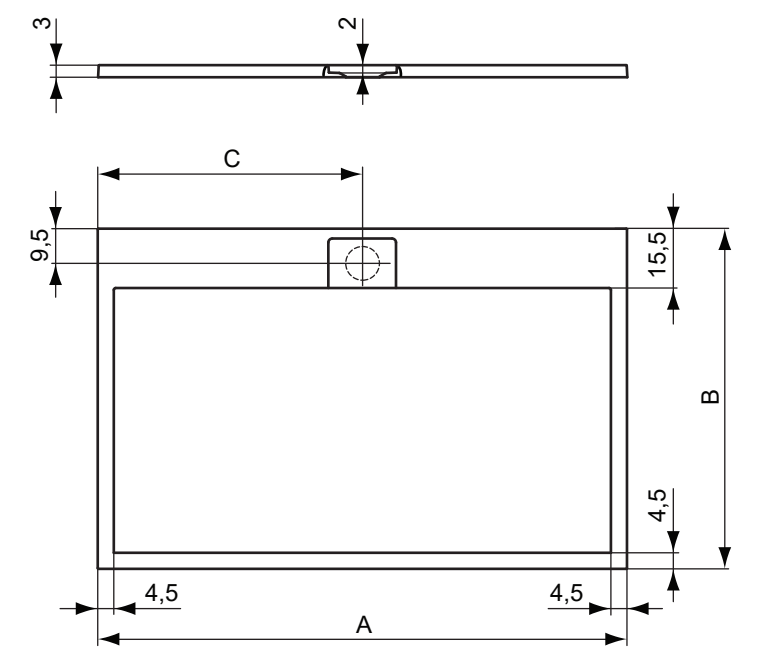
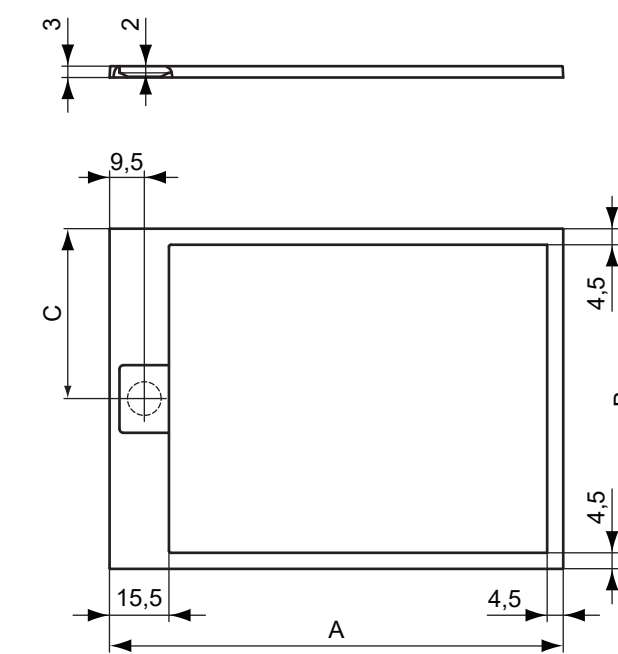
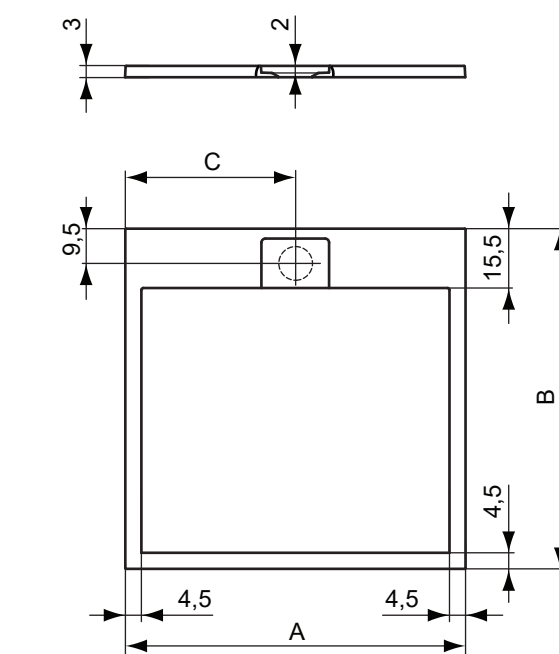


RECTANGULAR



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ - ÚDAJE
ÚDAJE - DANE
ΚΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ - KARAKTERISTIKE
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ

		SQUARED												RECTANGULAR														
		70x70	80x80	90x90	100x100	120x120	90x70	100x70	120x70	100x80	120x80	100x90	120x90	120x100	140x70	140x80	160x80	170x80	180x80	140x90	160x90	170x90	180x90	200x90	160x100	180x100	200x100	
Вес нетто	Váha netto	17	21,5	27,5	33,5	50,5	21,5	23,5	28	27	32	30	36	40	34,5	42	39	44,5	47,5	51,5	43,5	50	53	58	66	55	64	73
Waga Netto	Neto težina																											



SQR	A	B	C
70x70	70	70	35
80x80	80	80	40
90x90	90	90	45
100x100	100	100	50
120x120	120	120	60

RECT	A	B	C
90x70	90	70	35
100x70	100	70	35
120x70	120	70	35
100x80	100	80	40
120x80	120	80	40
100x90	100	90	45
120x90	120	90	45
120x100	120	100	50

RECT	A	B	C
140x70	140	70	70
170x70	170	70	85
140x80	140	80	70
160x80	160	80	80
170x80	170	80	85
180x80	180	80	90
140x90	140	90	70
160x90	160	90	80
170x90	170	90	85
180x90	180	90	90
200x90	200	90	100
160x100	160	100	80
180x100	180	100	90
200x100	200	100	100



Установка должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.
Instaláciu smie vykonávať výlučne kvalifikovaná osoba.
Instalacija lahko opravi izključno strokovno usposobljeno osebe.
Instalaci smi provádět výhradně kvalifikovaná osoba.
Instalowanie musi zostać wykonane wyłącznie przez personel wykwalifikowany.
Instaliranje mora izvesti izključivo kvalificirano osobje.
Продуктът трябва да бъде инсталиран от квалифициран персонал.

La casa costruttrice non dà garanzie per l'impiego errato o inadatto dei prodotti forniti e pertanto nessuna responsabilità potrà essere attribuita a titolo e nessun indennizzo potrà essere richiesto. Dichiaro inoltre il diritto di apportare ai propri prodotti le modifiche che riterrà opportune senza obbligo di preavviso, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali.
The manufacturer provides no guarantee for improper or unsuitable use of the products supplied and therefore declines all responsibility and liability. The manufacturer has the right to make any changes deemed necessary to the product, without compromising its basic characteristics, without prior notice.
Le fabricant ne fournit aucune garantie en cas d'utilisation erronée ou inadéquate des produits fournis. Aucune responsabilité ne pourra donc être attribuée à ce sujet et aucune indemnité ne pourra être requise. Il se réserve en outre le droit d'apporter à ses propres produits les modifications qu'il considèrera opportunes sans obligation de préavis et sans en préjuger les caractéristiques essentielles.
Im Falle eines falschen oder unsachgemäßen Einsatzes der gelieferten Ware gewährt der Hersteller keine Garantie, er übernimmt diesbezüglich keine Haftung und ein Anspruch auf Schadensersatz wird abgelehnt. Zu dem behält sich der Hersteller vor, an den eigenen Produkten für notwendig befundene Änderungen ohne Vorabinweis vorzunehmen ohne dabei die grundlegenden Merkmale zu verändern.
El fabricante no da garantías en caso de uso incorrecto o inadecuado de los productos suministrados, por lo que no se le podrá atribuir responsabilidad alguna al respecto ni solicitar indemnizaciones. Declara asimismo el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere oportunas sin previo aviso, sin perjudicar sus características esenciales.
De fabrikant geeft geen garantie bij een verkeerd of ongeschikt gebruik van de geleverde producten. Hij wijst elke vorm van aansprakelijkheid en vragen voor schadevergoeding hiervoor af. De fabrikant behoudt zich bovendien het recht voor om alle wijzigingen aan zijn producten aan te brengen die hij voor noodzakelijk houdt, zonder de plicht dit vooraf te melden en zonder de fundamentele kenmerken ervan te schaden.
Ο κατασκευαστής δεν εγγυάται για την εσφαλμένη ή ανάρπστη χρήση των προμηθευόμενων προϊόντων και συνεπώς ουδεμία ευθύνη φέρει και δεν μπορεί να απαιτηθεί ουδεμία αποζημίωση. Δηλώνει επίσης ότι διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τις μετατροπές που θα κρίνει απαραίτητες στα προϊόντα του χωρίς την υποχρέωση προειδοποίησης, χωρίς να έχουν επίπτωση στα βασικά τους χαρακτηριστικά.
Producătorul nu oferă nicio garanție pentru utilizarea necorespunzătoare a produselor furnizate și, prin urmare, își declină orice responsabilitate și răspundere. Producătorul are dreptul de a face orice modificări considerate necesare produsului, fără a compromite caracteristicile sale de bază, fără notificare prealabilă.